

I gan wòl bei deri Nach

(Vado per la notte felice e contento)

voce
femminile

The musical score is written on four staves in a 2/4 time signature. The melody is in a minor key, indicated by one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The first staff starts with a tempo marking of 76. The lyrics are: I gan wòl bei de-ri Nach bei de-ri Nach wè fii - schter ischs. Schnää - de - ri. The second staff continues: bèl - la di jup jup jup sctaa mer üf und laas mi — iin. Äs schlaad mi zèm Pfei - schter - li. The third staff continues: üs i chù - mi uf ne Sctei han gi - bròc - che zwi Rip - pi - ni - bei ùn tèr - . The fourth staff continues: zöö das Agg - schel - bei. li i - tzi - gi gö - tù Nacht dir chùm i nim - mer - mie.

I gan wòl bei de-ri Nach bei de-ri Nach wè fii - schter ischs. Schnää - de - ri
bèl - la di jup jup jup sctaa mer üf und laas mi — iin. Äs schlaad mi zèm Pfei - schter - li
üs i chù - mi uf ne Sctei han gi - bròc - che zwi Rip - pi - ni - bei ùn tèr -
zöö das Agg - schel - bei. li i - tzi - gi gö - tù Nacht dir chùm i nim - mer - mie.

I gan wòl bei deri Nach
bei deri Nach wè fiischter ischs.
Schnääderi bèlla di jup jup jup
sctaa mer üf und laas mi iin.

Äs schlaad mi zèm Pfeischterli üs
i chùmi uf ne Sctei
han gibròcche zwi Rìppinibei
ùn tèrzöö das Aggschelbei.

Li itzigi götù Nacht
dir chùm i nìmmèrmie.

*Vado per la notte felice e contento,
per la notte, quando è quando è buio.
Bella, mia bella, jup jup jup,
alzati e lasciami entrare.*

*Lei mi butta giù dalla finestra
e cado sopra a una pietra
mi rompo due costole
e anche la clavicola.*

*Oh, ti auguro la buona notte
e non tornerò mai più da te.*

Luogo di raccolta: Macugnaga

Informatore: Max Waibel

Esecutore: Maria Reich

Data di raccolta: 1977

Tonalità alla fonte: Mi magg.

Archivio: CD 14

Trascrizione musicale: Luca Bonavia

Trascrizione letteraria: Max Waibel

Traduzione: Luca Bonavia

Note:

- Cfr. Waibel, n. 484, pag. 197, "I gan wòl bei deri Nach";
- Cfr. Balmer, pag. 44, "Ich ging emale bei der Nacht" e "Ich ging wohl bei der Nacht", acquisiti ad Alagna.